

BR A V O

by SCOPREGA

TURBOMAX

AIR STATION

GONFIATORE ELETTRICO 12/24 CC

Numero di Catalogo

BRAVO TURBO MAX KIT 12V

6130021

BRAVO TURBO MAX 12V

6130022

BRAVO TURBO MAX KIT 24V

6130036

BRAVO TURBO MAX 24V

6130023

BRAVO TURBO MAX KIT 24V-S

6130071

BRAVO TURBO MAX 24V-S

6130072

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI



Manuale di Istruzione

AVVERTENZA: LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO

ATTENZIONE! Leggere queste istruzioni prima di usare il gonfiatore. Il non seguire queste istruzioni potrà danneggiare il prodotto o causare seri danni alle persone.

AVVERTENZE:

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare questo manuale.
3. Seguire fedelmente le istruzioni.
4. Non ostruire le bocche di collegamento. Installare ed operare il gonfiatore utilizzando le seguenti istruzioni.
5. Non scambiare i poli del connettore di alimentazione. Il Rosso è il polo positivo, Nero il negativo.
6. Proteggere il cavo di alimentazione dal passaggio e da possibili danneggiamenti.
7. Non aprire il gonfiatore. Il service è riservato al personale specializzato del fornitore. Mandare l'apparecchio al fornitore in qualsiasi caso di danneggiamento esterno.
8. Non smontare l'apparecchio. Il rimontaggio non corretto può indurre corto circuiti.
9. Non ostruire la bocca di aspirazione. Non posizionare attorno o sopra il dispositivo nulla che possa essere aspirato.
10. Non bruciare o distruggere batterie anche se severamente danneggiate o completamente esaurite. La batteria può incendiarsi. Verificare con le autorità locali il modo di smaltimento.
11. Non utilizzare la batteria se si verificano uscite di liquido.
12. Non tentare di aprire la batteria. Non utilizzare se il contenitore in plastica presenta segni di danneggiamenti. Non ricaricare.
13. Tenere il dispositivo lontano dai bambini.
14. Il gonfiatore produce vibrazioni e potrebbe spostarsi durante il gonfiaggio. Non porgere il dispositivo su piani alti e controllare i movimenti.

NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIU ALTA DELLA NOMINALE

REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

1. CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO. NON ESPORRE IL DISPOSITIVO ALLA PIOGGIA. NON UTILIZZARE IN PRESENZA DI LIQUIDI O GAS INFIAMMABILI.
2. NON DANNEGGIARE I CAVI DI ALIMENTAZIONE. NON trasportare mai il gonfiatore tramite il cavo. Mantenere il cavo lontano dal calore, olio o superfici taglienti.
3. EVITARE AVVI NON INTENZIONALI. Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere od acqua.
4. STARE ATTENTI. Occorre sempre prestare attenzione. Usare il buon senso.
5. CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE. Prima di usare il gonfiatore accertarsi che le parti esterne siano integre. Accertarsi che il gonfiatore operi nel modo per il quale è progettato.
6. NON USARE IL GONFIATORE nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose esplosive. I Motori di questo dispositivo producono scintille e queste possono accendere fumi.
7. ATTENZIONE A NON INALARE! L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura.
8. ATTENZIONE! RISCHIO DI SCOPPIO. Gonfiare alla pressione raccomandata dal costruttore.



9. Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone. NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA CONTROLLO. Una pressione eccessiva può causare uno scoppio pericoloso per le persone.
10. ATTENZIONE! NON TENTARE DI MODIFICARE IL DISPOSITIVO. NON PERFORARE L'INVOLUCRO O DANNEGGIARE ALTRE PARTI QUALI TUBI E CAVI.
11. ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO. Far raffreddare il gonfiatore per 20 minuti dopo averlo utilizzato per 30 minuti.
12. Non trasportare mai il dispositivo tramite il tubo od il cavo.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA RICARICA DI BATTERIE

1. Le migliori prestazioni delle batterie sono ottenute se vengono ricaricate alla temperature ambiente compresa tra 18°- 24°C (65°F e 75°F). NON ricaricare se la temperatura è inferiore ai 4°C, o superiore a 40°C.
2. Durante la carica sia l'alimentatore che la batteria possono riscaldarsi. Questo è perfettamente normale.
3. NON mettere in contatto l'alimentatore con liquidi.

ATTENZIONE: NON METTERE IN CONTATTO L'ALIMENTATORE CON LIQUIDI. PERICOLO DI SHOCK

4. NON tentare di ricaricare la batteria con alimentatori diversi da quello in dotazione al dispositivo. L'alimentatore e la batteria sono pregeggiati per operare insieme. L'alimentatore deve essere usato esclusivamente per il gonfiatore. Ogni altro uso può essere pericoloso.
6. Assicurarsi che il cavo non possa essere danneggiato.
7. Non utilizzare l'alimentatore se il filo o la presa sono danneggiati.
8. Non utilizzare l'alimentatore dopo una caduta oppure se danneggiato esteriormente.
9. Non smontare l'alimentatore.
10. Non usare mai un altro tipo di alimentatore. Se danneggiato occorre utilizzare un dispositivo identico

DESCRIZIONE FUNZIONALE

1. Interruttori principali
2. Manopola di regolazione pressione
3. Bocca di sgonfiaggio (IN)
4. Bocca di gonfiaggio (OUT)
5. Tubo aria con adattatori
6. Fusibile di sicurezza
7. Connettore a 12/24 V DC per collegamento a batteria
8. Borsa con accessori



INTRODUZIONE

Il BRAVO TURBOMAX 12/24 V ed il TURBOMAX KIT sono unità affidabili e funzionali. Il TURBOMAX è costituito da due potenti motori in corrente continua che azionano turbine poste in serie fra di loro.

Quando la pressione nel gonfiabile ha raggiunto la pressione settata sulla manopola (2) l'unità si ferma automaticamente.

Applicazioni:

- Gonfiaggio di grandi gommoni (riesce a gonfiare un gommone di 7 metri in meno di 8 minuti)
- Lazarette di Super Yachts
- Gommoni, materassi ad aria, piscine, etc.

Caratteristiche:

- Portata 1000 L/min max
- **15 minuti di lavoro max. (deve essere lasciato raffreddare per 20 minuti prima di riutilizzarlo)**
- Pressione massima 250 mbar (3.6 psi)
- Pressione regolabile, con auto shut off, tra 175 e 250 mbar
- 2 potenti motori montati su dissipatore
- Fusibile di sicurezza
- Il tubo di mandata aria può essere fornito con lunghezza fino a 25 metri
- Contenitore per montaggio in plancia opzionale (codice 7401158)
- Connettori opzionali (codice 7401159)

DATI TECNICI

ARTICOLO	CODICE	TENSIONE Vdc	PORTATA (L/min)	MAX PRESSURE (mbar)	CURRENTI MAX. (Amp)
TURBO MAX 12V	6130022	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX 24V	6130023	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX 24V-S	6130072	22-26 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 12V	6130021	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX KIT 24V	6130036	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	22-26 V	1000	175-250	35

UTILIZZO DEL TURBOMAX 12/24 V

TUBO E CAVI DI ALIMENTAZIONE

- Il tubo di gonfiaggio, gli adattatori ed il cavo con morsetti sono inseriti nella borsa per le Versioni TURBOMAX 12/24V. Il TURBOMAX KIT12/24V non è inserito in borsa in quanto destinato al montaggio in plancia ma vengono fornite le staffe di montaggio.

COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI

- Il gonfiatore è fornito con adattatori conici standard che si trovano nella borsa.
- Scegliere, dal kit universal 7-nozzle in dotazione, l'adattatore più idoneo, per la valvola presente sul gonfiabile.
- Un apposito adattatore deve adattarsi saldamente alla valvola e mantenerla aperta durante l'inflazione o deflazione. Adattatori con interno cross-bar sono più raccomandati per elettropompe
- Opzione adattatori per valvole a baionetta, per una connessione più stabile, sono disponibili presso il concessionario BRAVO più vicino.
- Assicurarsi che l'interruttore principale sia su OFF.
- Rimuovere il tubo di gonfiaggio dalla borsa.
- Inserire con forza il tubo nella bocca OUT per gonfiare o IN per sgonfiare.
- Inserire l'altro capo del tubo con adattatore conico nella unità da gonfiare/sgonfiare.



ACCENSIONE DEL TURBOMAX

Collegare i morsetti alla batteria



ATTENZIONE! ASSICURARSI DELLA CORRETTA POLARITA' (MORSETTO ROSSO AL POSITIVO DELLA BATTERIA)



ATTENZIONE! Usare prudenza nel collegamento alla batteria al fine di non generare corto circuiti con pericolo di incendio



ATTENZIONE! Controllare la tensione. Non collegare il gonfiatore a 12 V DC con una batteria a 24 V.

- Stendere sempre il cavo elettrico.
- Selezionare la pressione di gonfiaggio desiderata.
PER SGONFIARE PORRE LA MANOPOLA SU 175 mbar.
- Mettere l'interruttore su ON
- Premere START
- Il gonfiatore si arresterà alla pressione settata



! **ATTENZIONE!** Non lasciare mai il gonfiatore senza controllo. Una pressione eccessiva può provocare lo scoppio con gravi conseguenze sulle cose e sulle persone.

! **ATTENZIONE!** RISCHIO DI SCOPPIO. CONTROLLARE SEMPRE LA PRESSIONE MASSIMA DI GONFIAGGIO.

RICERCA GUASTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il gonfiatore non parte	Cavo 12/24 Volt non collegato correttamente	Collegare il cavo correttamente e con la giusta polarità (Rosso sul positivo batteria)
	Assenza di Tensione nella batteria	Controllare la batteria
	Interruttore ON/OFF su OFF	Mettere l'interruttore su ON
	Il fusibile di sicurezza è bruciato	Sostituire il fusibile con il giusto amperaggio (40 o 70 A)
Il gonfiatore non gonfia/sgonfia	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Fare riparare il gonfiatore da un BRAVO Service Center
	Errato collegamento del tubo	Collegare alla bocca corretta (IN per sgonfiare; OUT per gonfiare)
	Valore di pressione impostato sbagliato	Mettere la manopola sul valore corretto
	Pulsante non in posizione START	Mettere i pulsanti su ON e premere START

ACCESSORI

Gli accessori raccomandati per il vostro TURBOMAX sono disponibili presso il vostro rivenditore.

! **ATTENZIONE:** L'USO DI ACCESSORI NON RACCOMANDATI PER QUESTO GONFIATORE PUO' ESSERE PERICOLOSO.

BRAVO

by SCOPREGA

TURBOMAX

AIR STATION

ELECTRIC INFLATOR 12/24 VDC

Catalog Number

BRAVO TURBO MAX KIT 12V

6130021

BRAVO TURBO MAX 12V

6130022

BRAVO TURBO MAX KIT 24V

6130036

BRAVO TURBO MAX 24V

6130023

BRAVO TURBO MAX KIT 24V-S

6130071

BRAVO TURBO MAX 24V-S

6130072

**SAVE THIS INSTRUCTION
MANUAL FOR REFERENCE**



Manuale di Istruzione

AVVERTENZA: LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO



Instruction Manual

WARNING: READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE PRODUCT

WARNING! Read all instructions before operating the inflator. Failure to follow all instructions listed below may result in product damage, and/or serious injury.

WARNING:

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all instructions.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Do not exchange polarized DC Power Supply Terminals. Red is the Positive, Black is the negative one.
6. Protect the cord from being walked on or pinched.
7. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.
8. Do not disassemble the product. Incorrect reassembly may result in a risk of Short Circuit.
9. Provide adequate ventilation and refrain from placing items on or around the product during operation.
10. Do not incinerate the battery even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire. Check with local codes for possible special disposal instructions.
11. If any leakage of liquid from the battery cells occurs, discontinue use immediately and return the battery to your local Bravo Service Center or authorized service facility.
12. Never attempt to open the battery for any reason. If the plastic housing of the battery breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
13. Keep this product out of the reach of children.
14. Since the vibration produced by the inflator may cause it to "walk", do not operate on a high shelf or other surface.

DO NOT SUPPLY THE INFLATOR AT HIGHER VOLTAGE THAN NOMINAL

GENERAL SAFETY RULES

1. CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT. Don't expose the inflator to rain. Don't use it in presence of flammable liquids or gases.
2. DON'T ABUSE CORD. Never carry inflator by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
3. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Don't start the inflator with the inlet port in contact with dust or water.
4. STAY ALERT. Watch what you are doing. Use common sense.
5. CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the inflator, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
6. DO NOT OPERATE portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these inflators normally spark, and sparks might ignite fumes.
7. WARNING! RISK TO BREATHING. The compressed air from your inflator is not safe for breathing. Never inhale air from your inflator or from a breathing device connected to the inflator.
8. WARNING! RISK OF BURSTING. Inflate items only to their manufacturer's recommended values.



9. Exceeding the pressure rating could cause them to explode resulting in personal injury. DO NOT LEAVE THE UNIT RUNNING UNATTENDED. Over-inflation could result in serious injury and property damage.
10. WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION. Do not modify or attempt to repair. Never drill into or make any modifications to the inflator or its attachments.
11. WARNING! RISK OF FIRE. Allow inflator to cool 20 minutes if operated for more than 30 minutes.
12. Never carry the inflator by the hose.

IMPORTANT CHARGING NOTES

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery is charged when the air temperature is between 18° - 24°C (65°F and 75°F). DO NOT charge the battery in an air temperature below +40°F(+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery.
2. The charger and battery may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. DO NOT immerse charger in water or any other liquid.

WARNING: DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE CHARGER. ELECTRIC SHOCK MAY RESULT

4. DO NOT attempt to charge the battery with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery are specifically designed to work together.
5. The charger is not intended for any use other than charging the battery in the Inflator. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not operate charger with a damaged cord or plug.
8. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.
9. Do not disassemble charger. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
10. Never use another charger to charge this product. Always use identical replacement parts only.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

1. Main power switches
2. Pressure regulation knob
3. Inlet (deflate) Port
4. Outlet (inflate) Port
5. Air hose with adaptors
6. Safety Fuse
7. 12/24 V DC boat (vehicle) or battery connector
8. Carry bag / Accessory storage



INTRODUCTION

BRAVO TURBOMAX 12/24 V and TURBOMAX KIT are the ultimate 12/24 V DC electric Inflator that stands alone for reliability and function. The TURBOMAX has two powerful motors and when the pump starts it will be on a high volume twin pump (turbine) until it reaches the required pressure. Once reaching the set pressure it will automatically switch off.

Suggested Uses:

- Large Inflatable Boats (pumps 7 meter boat in 8 min)
- Lazarettes for Super Yachts
- Rafts, air mattresses, swimming pool floats, etc.

Characteristics:

- Capacity 1000 L/min
- 15 minute run time only (must cool down before re-used (20 min))
- Pressure 250 mbar (3.6 psi)
- Pressure can be regulated with auto shut off (175 to 250 mbar)
- Equipped with 2 x powerful motors on bearings mounted on an aluminum plate to disperse the heat
- Safety Fuse
- Screws, brackets and inflation connectors are standard supplied with the KIT versions (codes 6130021 – 6130036)
- 3m high performance inflation tube is standard supplied with the portable versions (codes 6130022 – 6130023)
- KIT versions are supplied without inflation hose: optional tube is supplied on demand on 25 mt roll lengths
- Option water tight box (EDP 7401158) available for the KIT versions (codes 6130021 – 6130036)
- Option extra Connectors (EDP 7401159) available for the KIT versions (codes 6130021 – 6130036)
- Male /Female connector suitable for equipment with power up to 100A 12/24 Vdc

TECHNICAL DATA

TYPE	CODE	SUPPLY VOLTAGE	OUTPUT FLOW	MAX PRESSURE (mbar)	MAX CURRENT (Amp)
TURBO MAX 12V	6130022	11-13 Vdc	1000 L/min	175-250	60
TURBO MAX 24V	6130023	22-24 Vdc	1000 L/min	175-250	35
TURBO MAX 24V-S	6130072	22-26 Vdc	1000 L/min	175-250	35
TURBO MAX KIT 12V	6130021	11-13 Vdc	1000 L/min	175-250	60
TURBO MAX KIT 24V	6130036	22-24 Vdc	1000 L/min	175-250	35
TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	22-26 Vdc	1000 L/min	175-250	35

USE OF TURBOMAX 12/24 V

HOSE AND CORD STORAGE

- The 12/24 V DC cord and the air hose are located in the carry bag
- The accessories are also stored on the front of the unit.

FITTING THE ACCESSORIES

- Your inflator is supplied with the standard tapered nozzles and the needle inflator nozzle, these are located on the front of the unit.
- Make sure that the main Switch is OFF
- Remove the high volume inflation hose from the storage location
- Press the air hose inside the port to inflate (OUT) or deflate (IN)
- Choose the correct valve-adapter from the universal 7-nozzle-kit supplied, depending on the specific valve installed on your inflatable boat or structure. A proper adapter has to firmly suit the valve and keep the valve open during the inflation or deflation. Adapters with inner cross-bar are most recommended for electric pumps.
- Option Bayonet Valve-Adapters, for a more stable connection, are available at your closest Bravo Dealer
- Install the proper adapter on the inflation hose
- Connect the inflation hose to the valve of your inflatable boat or structure")



OPERATING THE INFLATOR

Connect the cord to your Power Supply (Battery, Vehicle or Boat)



WARNING: Make sure polarity is correct (Red to Positive). With wrong polarity the Inflator WILL NOT START



WARNING: Exercise with care when connecting the cord to batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.



WARNING: Check the proper Power Voltage. Do not operate a 12 V DC inflator with a 24 V power supply

- Always fully extend the 12/24 V DC cord before each use.
- Set the Pressure Knob to the desired limit. WHEN DEFLATING SET TO 175 mbar.
- Press the Main Switch to ON
- Press the Start Switch to START
- The inflator will stop automatically when the inflatable reaches the set value



! WARNING: Do not leave the unit running unattended. Over-inflation of items could result in serious injury.

! WARNING: RISK OF BURSTING! Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

! WARNING: Check that the inflatable valve is open. Close valve may result in item damage or breakage

- Manually open the valve of your inflatable boat or structure
- remove the valve's cap, push and turn the inner valve's pin (or only push it – depending on the specific valve) to set the valve in open configuration
- In alternative, make sure of using a correct valve adapter from the universal 7-nozzle-kit supplied. A proper adapter has to firmly suit the valve and keep the valve open during the deflation. Adapters with inner cross-bar are most recommended for electric pumps
- Set the Pressure Knob to the desired limit. WHEN DEFLATING SET TO 175 mbar.
- Press the Main Switch to ON
- Press the Start Switch to START
- When the boat/structure is deflated to your desired point, press the OFF Switch to STOP.

! WARNING: Do not leave the unit running unattended. Over-deflation of items could result in vacuum effect and seriously damage the inflator

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit will not Start	12/24 Volt cord not properly connected	Connect the Power Supply. Make sure polarity is correct (Red to Positive; Black to Negative pole)
	Power supply not live	Check the connectors
	Main ON/OFF switch not ON	Turn main switch to ON
	The Safety Fuse is blown	Replace the fuse with one of the same size (40 or 70 A)
Will not inflate/deflate	Cord or switches are damaged	Have switch replaced by BRAVO Service Center
	Wrong Port connected	Connect the air hose to the proper Port (IN to deflate; OUT to inflate)
	Wrong setting on the Pressure knob	Adjust settings
	Main ON/OFF switch not ON	Turn main switch to ON and then press START

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your inflator are available from your local dealer or authorized service center.

! WARNING: THE USE OF ANY ACCESSORY NOT RECOMMENDED FOR USE WITH THIS INFLATOR COULD BE HAZARDOUS



Instruction Manual

WARNING: READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE PRODUCT

BRAVO

by SCOPREGA

TURBOMAX

AIR STATION

ELEKTRISCHE AUFLASSVORRICHTUNG 12/24 VDC

Katalognummer

BRAVO TURBO MAX KIT 12V	6130021	BRAVO TURBO MAX 12V	6130022
BRAVO TURBO MAX KIT 24V	6130036	BRAVO TURBO MAX 24V	6130023
BRAVO TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	BRAVO TURBO MAX 24V-S	6130072

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN



ACHTUNG! Lesen Sie diese Anleitung bevor Sie die Auflassvorrichtung verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann das Produkt beschädigt werden oder können schwere Personenschäden hervorgerufen werden.



HINWEISE:

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie dieses Handbuch auf.
3. Führen Sie die Anweisungen genau aus.
4. Verschließen Sie die Anschlussstutzen nicht. Installieren und bedienen Sie das Gerät unter Verwendung der folgenden Anweisungen.
5. Vertauschen Sie die Pole des Stromsteckers nicht. Der positive Pol ist rot, der negative schwarz.
6. Schützen Sie das Stromkabel vor einem Überfahren und vor möglichen Beschädigungen.
7. Öffnen Sie die Auflassvorrichtung nicht. Der Service ist Fachpersonal des Lieferanten vorbehalten. Senden Sie das Gerät bei jeglichen äußeren Beschädigungen an den Lieferant.
8. Zerlegen Sie das Gerät nicht.
Ein falscher erneuter Zusammenbau kann zu Kurzschlüssen führen.
9. Verschließen Sie nicht den Ansaugstutzen. Positionieren Sie nichts um und auf dem Gerät, das angesaugt werden kann.
10. Verbrennen oder zerstören Sie die Batterie nicht, auch wenn diese stark beschädigt oder vollständig verbraucht ist. Die Batterie kann sich entzünden.
Prüfen Sie mit den lokalen Behörden die Form der Entsorgung.
11. Verwenden Sie die Batterie nicht, wenn Flüssigkeit ausläuft.
12. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen. Verwenden Sie sie nicht, wenn das Kunststoffgehäuse Beschädigungen aufweist. Nicht wieder aufladen.
13. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
14. Die Auflassvorrichtung erzeugt Vibrationen und könnte sich während des Auflassens verschieben. Stellen Sie das Gerät nicht auf hohe Flächen und kontrollieren Sie seine Bewegungen.



SPEISEN SIE DIE AUFLASSVORRICHTUNG NICHT MIT EINER HÖHEREN SPANNUNG ALS DER NENNSPANNUNG

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

1. BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DIE ARBEITSUMGEBUNG SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT DEM REGEN AUS. VERWENDEN SIE ES NICHT BEI VORHANDEN SEIN VON ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN ODER GASEN.
2. BESCHÄDIGEN SIE DIE STROMKABEL NICHT. Transportieren Sie die Auflassvorrichtung NIE durch Ziehen am Kabel. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl oder scharfkantigen Oberflächen fern.
3. VERMEIDEN SIE UNABSICHTLICHE STARTS. Starten Sie die Auflassvorrichtung nicht, wenn die Eingangöffnung Kontakt mit Staub oder Wasser hat.
4. VORSICHT. Immer mit Vorsicht vorgehen. Den gesunden Menschenverstand einsetzen.

5. KONTROLLIEREN SIE, DASS KEINE BESCHÄDIGTEN TEILE VORHANDEN SIND.
Prüfen Sie vor Verwendung der Auflassvorrichtung, ob die äußeren Teile unversehrt sind. Prüfen Sie, ob die Auflassvorrichtung auf die Weise arbeitet, für die er entworfen wurde.
6. DIE AUFLASSVORRICHTUNG NICHT in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder explosiven gasförmigen Atmosphären verwenden. Die Motoren dieses Gerätes erzeugen Funken und diese können Rauch entzünden.
7. ACHTUNG, NICHT EINATMEN! Die aus der Auflassvorrichtung kommende Druckluft ist nicht sauber.
8. ACHTUNG! BERSTGEFAHR. Lassen Sie mit dem vom Hersteller empfohlenen Druck auf. Ein übermäßiger Druck kann zu einem für die Personen gefährlichen Bersten führen.
9. DAS GERÄT NICHT OHNE KONTROLLE LASSEN. Ein übermäßiger Druck kann zu einem für die Personen gefährlichen Bersten führen.
10. ACHTUNG! NICHT VERSUCHEN, DAS GERÄT ZU VERÄNDERN. DIE HÜLLE NICHT DURCHLÖCHERN UND KEINE ANDEREN TEILE BESCHÄDIGEN, WIE ROHRE UND KABEL.
11. ACHTUNG! BRANDGEFAHR. Lassen Sie die Auflassvorrichtung 20 min auskühlen, nachdem sie für 30 min benutzt wurde.
12. Das Gerät nie durch ziehen am Rohr oder Kabel transportieren.

WICHTIGE HINWEISE ZUM AUFLADEN DER BATTERIEN

1. Die besten Leistungen der Batterien werden erzielt, wenn die bei eine Umgebungstemperatur zwischen 18°- 24°C (65°F und 75°F) aufgeladen werden. Laden Sie sie NICHT auf, wenn die Temperatur unter 4°C oder über 40°C liegt.
2. Während des Ladevorgangs können sowohl das Ladegerät als auch die Batterie warm werden. Dies ist vollkommen normal.
3. Das Ladegerät NIEMALS mit Flüssigkeiten in Kontakt bringen.



ACHTUNG: DAS LADEGERÄT NIEMALS MIT FLÜSSIGKEITEN IN KONTAKT BRINGEN. GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS

4. Versuchen Sie NICHT, die Batterie mit anderen Ladegeräten aufzuladen, als dem, das dem Gerät beiliegt. Das Ladegerät und die Batterie wurden für den gemeinsamen Einsatz entworfen.
5. Das Ladegerät darf ausschließlich für die Auflassvorrichtung verwendet werden. Jeder andere Einsatz kann gefährlich sein.
6. Prüfen Sie, ob das Kabel unbeschädigt ist.
7. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel oder die Steckdose beschädigt sind.
8. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es zu Boden gefallen oder außen beschädigt ist.
9. Zerlegen Sie das Ladegerät nicht.
10. Verwenden Sie nie eine andere Art von Ladegerät. Verwenden Sie, sollte es beschädigt sein, ein identisches Gerät



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN

FUNKTIONELLE BESCHREIBUNG

1. Hauptschalter
2. Drehschalter zur Druckeinstellung
3. Ablassöffnung (IN)
4. Auflassöffnung (OUT)
5. Luftleitung mit Adaptern
6. Sicherung
7. Stecker zu 12/24 V DC zum Anschluss der Batterie
8. Koffer mit Zubehör



EINLEITUNG

Der BRAVO TURBOMAX 12/24 V und der TURBOMAX KIT sind zuverlässige und funktionelle Geräte. Der TURBOMAX besteht aus zwei leistungsstarken Gleichstrommotoren, die zueinander in Serie geschaltete Turbinen betreiben. Wenn der Druck im aufblasbaren Element den auf dem Drehgriff (2) eingerichteten Wert erreicht hat, stoppt das Gerät automatisch.

Anwendungen:

- Auflassen von großen Schlauchbooten (man kann ein Schlauchboot von 7 m in weniger als 8 min auflassen).
- Lazarette von Super Yachts
- Schlauchboote, Luftmatratzen, Schwimmbäder, usw.

Eigenschaften:

- Durchsatz max. 1000 l/min
- max. 15 min Betrieb (muss 20 min vor dem erneuten Gebrauch abkühlen)
- Maximaler Druck 250 mbar (3.6 psi)
- Druck regelbar mit automatischer Abschaltung, zwischen 175 und 250 mbar
- 2 leistungsstarke Motoren, montiert auf Kühlkörper
- Sicherung
- Die Luftvorlaufleitung kann mit einer Länge von bis zu 25 m geliefert werden-
- Optionales Gehäuse zur Montage auf Steuerpult (Code 7401158)
- Optionale Stecker (Code 7401159)
- Option extra Connectors (EDP 7401159) available for the KIT versions (codes 6130021 – 6130036)
- Male /Female connector suitable for equipment with power up to 100A 12/24 Vdc

TECHNISCHE DATEN

ARTIKEL	CODE	SPANNUNG Vdc	DURCHSATZ (l/min)	MAX 150 mBar.	STROM MAX. A
TURBO MAX 12V	6130022	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX 24V	6130023	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX 24V-S	6130072	22-26 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 12V	6130021	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX KIT 24V	6130036	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	22-26 V	1000	175-250	35

GEBRAUCH des TURBOMAX 12/24 V

ROHR UND STROMKABEL

- Das Rohr zum Auflassen, die Adapter und das Kabel mit Klemmen befinden sich bei den Versionen TURBOMAX 12/24 V im Koffer. Der TURBOMAX KIT12/24 V befindet sich nicht im Koffer, da er zur Montage auf Bedienfeld bestimmt ist, aber es werden Montagehalterungen geliefert.

ANSCHLUSS DES ZUBEHÖRS

- Die Auflassvorrichtung wird mit kegelförmigen Standard-Adaptern geliefert, die sich im Koffer befinden.
- Prüfen Sie, ob der Hauptschalter auf OFF steht.
- Entnehmen Sie das Auflassrohr aus dem Koffer.
- Fügen Sie das Rohr mit Kraft in die Öffnung OUT ein, um aufzulassen, oder in die Öffnung IN, um abzulassen.
- Stecken Sie das andere Ende des Rohres mit Kegeladapter in das auf-/abzulassende Element.



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN

EINSCHALTEN DES TURBOMAX

Schließen Sie die Klemmen an die Batterie an.

! ACHTUNG! KONTROLLIEREN SIE DIE RICHTIGE POLARITÄT (ROTE KLEMME AN DER ROTEN KLEMME DER BATTERIE)

! ACHTUNG! Vorsicht beim Anschluss an die Batterie, damit keine Kurzschlüsse mit Brandgefahr hervorgerufen werden.

! ACHTUNG! Kontrollieren Sie die Spannung. Schließen Sie die Auflassvorrichtung zu 12 V DC nicht an eine Batterie zu 24 V an.

- Legen Sie immer das Stromkabel aus.
- Wählen Sie den gewünschten Auflassdruck. ZUM ABLASSEN MUSS DER DREHGRIFF AUF 175 mbar GESTELLT WERDEN.
- Stellen Sie den Schalter auf ON
- Betätigen Sie START
- Die Auflassvorrichtung stoppt beim Erreichen des eingestellten Drucks.

! ACHTUNG! Die Auflassvorrichtung nicht ohne Kontrolle lassen. Ein übermäßiger Druck kann zu einem Bersten führen, was schwere Folgen für Sachen und Personen hat.

! ACHTUNG! BERSTGEFAHR. IMMER DEN MAXIMALEN AUFLASSDRUCK KONTROLLIEREN.

STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Auflassvorrichtung startet nicht.	Kabel 12/24 V nicht richtig angeschlossen	Kabel mit richtiger Polarität richtig anschließen (rot auf Pluspol der Batterie)
	Keine Batteriespannung	Batterie kontrollieren
	Schalter ON/OFF auf OFF	Schalter auf ON stellen
	Sicherung durchgebrannt	Die Sicherung durch eine mit der richtigen Ampere-Zahl (40 oder 70 A) austauschen
Die Auflassvorrichtung bläst sich nicht auf/sinkt nicht zusammen	Das Stromkabel ist beschädigt	Die Auflassvorrichtung von einem BRAVO-Service Center reparieren lassen.
	Leitung falsch angeschlossen	Mit dem richtigen Anschluss (IN zum Ablasen, OUT zum Auflassen) verbinden
	Falsch eingerichteter Druckwert	Den Drehgriff auf den richtigen Wert stellen
	Taste nicht in Position START	Die Tasten auf ON stellen und START drücken

ZUBEHÖR

Das für Ihren TURBOMAX empfohlene Zubehör ist bei Ihrem Händler erhältlich.

! ACHTUNG: DIE VERWENDUNG VON NICHT EMPFOHLENEM ZUBEHÖR FÜR DIESE AUFLASSVORRICHTUNG KANN GEFÄHRLICH SEIN.



Bedienungsanleitung

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN

BRAVO

by SCOPREGA

TURBOMAX

AIR STATION

INFLADOR ELÉCTRICO 12/24 Vcc

Número de Catálogo

BRAVO TURBO MAX KIT 12V

6130021

BRAVO TURBO MAX 12V

6130022

BRAVO TURBO MAX KIT 24V

6130036

BRAVO TURBO MAX 24V

6130023

BRAVO TURBO MAX KIT 24V-S

6130071

BRAVO TURBO MAX 24V-S

6130072

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES



Manual de Instrucciones

ADVERTENCIA: LEER ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO

¡ATENCIÓN! Leer estas instrucciones antes de utilizar el inflador. Si no se siguen estas instrucciones el producto podría estropearse y causar graves daños a las personas.

ADVERTENCIAS:

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

1. Leer estas instrucciones.
2. Conservar este manual.
3. Seguir fielmente las instrucciones.
4. No obstruir las boquillas de conexión. Instalar y hacer funcionar el inflador utilizando las instrucciones siguientes.
5. No intercambiar los polos del conector de alimentación. El Rojo es el polo positivo, el Negro es el negativo.
6. Proteger el cable de alimentación del paso y de posibles daños.
7. No abrir el inflador. La asistencia está reservada al personal especializado del proveedor. Mandar el aparato al proveedor en cualquier situación de daño externo.
8. No desmontar el aparato.
Si se vuelve a montar de manera incorrecta puede inducir corto circuitos.
9. No obstruir la boquilla de aspiración.
No colocar alrededor o sobre el dispositivo nada que pueda ser aspirado.
10. No quemar o destruir baterías aunque estén severamente dañadas o completamente desgastadas. La batería puede incendiarse.
Verificar con las autoridades locales el modo de eliminación.
11. No utilizar la batería si se producen escapes de líquido.
12. No tratar de abrir la batería. No utilizar si el recipiente de plástico presenta signos de daños. No recargar.
13. Mantener el dispositivo lejos de los niños.
14. El inflador produce vibraciones y podría desplazarse durante el inflado. No colocar el dispositivo en pisos altos y controlar los movimientos.

NO ALIMENTAR EL INFLADOR A UNA TENSIÓN MÁS ALTA DE LA NOMINAL

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES

1. CONSIDERAR SIEMPRE EL AMBIENTE DE TRABAJO. NO EXPONER EL DISPOSITIVO A LA LLUVIA. NO UTILIZAR EN PRESENCIA DE LÍQUIDOS O GASES INFLAMABLES.
2. NO ESTROPEAR LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN. No desplazar nunca el inflador tirando del cable. Mantener el cable lejos del calor, aceite o superficies cortantes.
3. EVITAR PUESTAS EN MARCHA NO INTENCIONADAS. No poner en marcha el inflador con la boquilla de entrada en contacto con polvo o agua.
4. ATENCIÓN. Es necesario siempre prestar atención. Usar el sentido común.
5. CONTROLAR QUE NO HAYA PARTES DAÑADAS. Antes de usar el inflador asegurarse de que las partes externas estén íntegras. Comprobar que el inflador funcione de la manera para la cual está diseñado.
6. NO USAR EL INFLADOR cerca de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas y explosivas. Los Motores de este dispositivo producen chipas y estas pueden provocar humos.



7. ¡ATENCIÓN A NO INHALAR! El aire comprimido proveniente del inflador no es puro.
8. ¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN! Inflar a la presión recomendada por el constructor. Una presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
9. NO DEJAR NUNCA EL DISPOSITIVO SIN CONTROL. Una presión excesiva puede causar una explosión peligrosa para las personas.
10. ¡ATENCIÓN! NO TRATAR DE MODIFICAR EL DISPOSITIVO. NO PERFORAR LA ENVOLTURA O DAÑAR OTRAS PARTES COMO TUBOS O CABLES.
¡ATENCIÓN! PELIGRO DE INCENDIO. Dejar enfriar el inflador durante 20 minutos después de haberlo utilizado durante 30 minutos.
11. No desplazar nunca el dispositivo tirando del tubo o del cable.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA RECARGAR LAS BATERÍAS

1. Las mejores prestaciones de las baterías se obtienen si se recargan a la temperatura ambiente comprendida entre 18° - 24°C (65°F y 75°F). NO recargar si la temperatura es inferior a los 4°C, o superior a los 40°C.
2. Durante la carga tanto el alimentador como la batería pueden recalentarse. Esto es completamente normal.
3. NO poner en contacto el alimentador con líquidos.



ATENCIÓN: NO PONER NUNCA EN CONTACTO EL ALIMENTADOR CON LÍQUIDOS. PELIGRO DE SHOCK

4. NO tratar de recargar la batería con alimentadores diferentes del entregado en dotación con el dispositivo. El alimentador y la batería están proyectados para funcionar juntos.
5. El alimentador debe utilizarse exclusivamente para el inflador. Cualquier otro uso puede ser peligroso.
6. Comprobar que el cable no esté estropeado.
7. No utilizar el alimentador si el cable o el enchufe están estropeados.
8. No utilizar el alimentador si se ha caído o si está estropeado exteriormente.
9. No desmontar el alimentador.
10. No usar nunca otro tipo de alimentador.
Si está estropeado es necesario utilizar un dispositivo idéntico.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

1. Interruptores principales
2. Manilla de regulación de la presión
3. Boquilla de desinflado (IN)
4. Boquilla de inflado (OUT)
5. Tubo de aire con adaptadores
6. Fusible de seguridad
7. Conector a 12/24 V DC para conexión con la batería
8. Bolsa con accesorios



INTRODUCCIÓN

El BRAVO TURBOMAX 12/24 V y el TURBOMAX KIT son unidades fiables y funcionales. El TURBOMAX está compuesto por dos potentes motores de corriente continua que accionan turbinas colocadas en serie entre ellas. **Cuando la presión en el inflador ha alcanzado la presión programada en la manilla (2) la unidad se detiene automáticamente**

Aplicaciones:

- Inflado de grandes lanchas neumáticas (logra inflar una lancha neumática de 7 metros en menos de 8 minutos)
- Lazarettes de Super Yachts
- Lanchas neumáticas, colchonetas de aire, piscinas, etc.

Características:

- Capacidad 1000 L/min máx
- 15 minutos de funcionamiento máx. (debe dejarse enfriar durante 20 minutos antes de utilizarlo de nuevo)
- Presión máxima 250 mbar (3.6 psi)
- Presión regulable, con auto shut-off, entre 175 y 250 mbar
- 2 potentes motores montados en disipador
- Fusible de seguridad
- El tubo de entrada de aire puede suministrarse con una longitud de hasta 25 metros
- Recipiente para montar en un puente opcional (código 7401158)
- Conectores opcionales (código 7401159)

DATOS TÉCNICOS

ARTÍCULO	CÓDIGO	TENSIÓN Vdc	CAPACIDAD (L/min)	MÁX. PRESIÓN (mbar)	CORRIENTE MÁX. (Amp)
TURBO MAX 12V	6130022	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX 24V	6130023	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX 24V-S	6130072	22-26 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 12V	6130021	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX KIT 24V	6130036	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	22-26 V	1000	175-250	35

UTILIZACIÓN del TURBOMAX 12/24 V

TUBO Y CABLES DE ALIMENTACIÓN

- El tubo de inflado, los adaptadores y el cable con bornes están introducidos en la bolsa para las Versiones TURBOMAX 12/24 V. El TURBOMAX KIT 12/24 V no está en la bolsa ya que está destinado a montarse en un puente pero se suministran los estribos de montaje.

CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

- El inflador se suministra con adaptadores cónicos estándar que se encuentran en la bolsa.
- Comprobar que el interruptor principal está en OFF.
- Sacar el tubo de inflado de la bolsa.
- Introducir con fuerza el tubo en la boquilla OUT para inflar o en IN para desinflar.
- Introducir el otro extremo del tubo con adaptador cónico en la unidad a inflar/desinflar.



ENCENDIDO DEL TURBOMAX

Conectar los bornes a la batería



¡ATENCIÓN! COMPROBAR LA POLARIDAD CORRECTA (BORNE ROJO EN EL POSITIVO DE LA BATERÍA)



¡ATENCIÓN! Tener precaución al conectar la batería para no producir corto circuitos con peligro de incendio.



¡ATENCIÓN! Controlar la tensión. No conectar el inflador a 12 V DC con una batería a 24 V.

- Estirar siempre el cable eléctrico.
- Elegir la presión de inflado deseada. Para DESINFLAR, PONER LA MANILLA EN 175 mbar.
- Poner el interruptor en ON.
- Pulsar START.
- El inflador se detendrá al alcanzar la presión programada.



¡ATENCIÓN! No dejar nunca el inflador sin control. Una presión excesiva puede provocar la explosión con graves consecuencias sobre cosas o personas.



¡ATENCIÓN! RIESGO DE EXPLOSIÓN. CONTROLAR SIEMPRE LA PRESIÓN MÁXIMA DE INFLADO.



BÚSQUEDA DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
El inflador no arranca	Cable 12/24 V no conectado correctamente	Conectar el cable correctamente y con la polaridad adecuada (rojo en el positivo de la batería).
	Ausencia de tensión en la batería	Controlar la batería
	Interruptor ON/OFF en OFF	Poner el interruptor en ON.
	El fusible de seguridad está fundido	Sustituir el fusible con el amperaje adecuado (40 o 70 A)
El inflador no infla/desinfla	El cable de alimentación está estropeado	Hacer reparar el inflador por un Service Center BRAVO
	Conexión errónea del tubo	Conectar a la boquilla correcta (IN para desinflar; OUT para inflar)
	Valor de presión configurado de modo erróneo	Poner la manilla en el valor correcto.
	Pulsador en posición START	Poner los pulsadores en ON y pulsar START.

ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para su TURBOMAX están disponibles en su tienda.



ATENCIÓN: EL USO DE ACCESORIOS NO RECOMENDADOS PARA ESTE INFLADOR PUEDE SER PELIGROSO.

BRAVO

by SCOPREGA

TURBOMAX

AIR STATION

GONFLEUR ÉLECTRIQUE 12/24 CC

Numéro de catalogue

BRAVO TURBO MAX KIT 12V
BRAVO TURBO MAX KIT 24V
BRAVO TURBO MAX KIT 24V-S

6130021
6130036
6130071

BRAVO TURBO MAX 12V
BRAVO TURBO MAX 24V
BRAVO TURBO MAX 24V-S

6130022
6130023
6130072

CONSERVER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS



Manual de Instrucciones

ADVERTENCIA: LEER ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO



Manuel d'Instructions

AVERTISSEMENT : LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF

ATTENTION ! Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Toute inobservation des instructions pourrait détériorer le produit et blesser gravement les personnes.

AVERTISSEMENTS:

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

1. Lire les instructions.
2. Conserver ce manuel.
3. Respecter scrupuleusement les instructions.
4. Ne pas obstruer les bouches de raccordement. Installer et utiliser le gonfleur conformément aux instructions suivantes.
5. Ne pas inverser les pôles du connecteur d'alimentation. Le rouge est le pôle positif, le noir le négatif.
6. Protéger le cordon d'alimentation du passage et de toute détérioration.
7. Ne pas ouvrir le gonfleur. Cette opération est réservée au personnel spécialisé du constructeur. Envoyer l'appareil au constructeur quelle que soit la détérioration extérieure.
8. Ne pas démonter l'appareil. Un mauvais remontage pourrait entraîner des courts-circuits.
9. Ne pas obstruer la bouche d'aspiration. Ne rien positionner autour ou au-dessus du dispositif qui pourrait être aspiré.
10. Ne pas incinérer ou détruire la batterie, même très détériorée ou vide. Elle peut prendre feu. Vérifier la modalité d'évacuation des batteries auprès des autorités locales.
11. Ne pas utiliser la batterie si des fuites de liquide sont constatées.
12. Ne pas essayer d'ouvrir la batterie. Si le boîtier en plastique de la batterie présente des signes de détérioration, ne pas l'utiliser. Ne pas la recharger.
13. Tenir le dispositif hors de la portée des enfants.
14. Le gonfleur produit des vibrations et pourrait se déplacer lors du gonflage. Ne pas positionner le dispositif sur un plan surélevé et contrôler ses mouvements.

NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR À UNE TENSION SUPÉRIEURE À LA TENSION NOMINALE

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. PRENDRE TOUJOURS EN COMPTE L'AMBIANCE DE TRAVAIL. NE PAS EXPOSER LE DISPOSITIF À LA PLUIE. NE PAS L'UTILISER EN PRÉSENCE DE LIQUIDES OU DE GAZ INFLAMMABLES.
2. NE PAS DÉTÉRIORER LES CORDONS D'ALIMENTATION. Ne jamais transporter le gonfleur en le tenant par son cordon. Maintenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile et de toute surface tranchante.
3. EMPÊCHER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. Ne pas démarrer le gonfleur avec la bouche d'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.
4. RESTER VIGILANT. Toujours prêter la plus grande attention et agir avec bon sens.
5. VÉRIFIER L'ABSENCE DE DÉTÉRIORATION SUR LES PIÈCES. Avant d'utiliser le gonfleur, s'assurer que les parties extérieures sont en bon état. S'assurer que le gonfleur opère de la manière pour laquelle il a été conçu.
6. NE PAS UTILISER LE GONFLEUR à proximité de liquides inflammables ou dans une atmosphère gazeuse explosive. Les moteurs de ce dispositif produisent des étincelles qui pourraient enflammer les fumées.



7. ATTENTION ! NE PAS INHALER. L'air comprimé sortant du gonfleur n'est pas pur.
8. ATTENTION ! RISQUE D'ÉCLATEMENT. Gonfler à la pression recommandée par le constructeur. Une pression excessive peut provoquer un éclatement potentiellement dangereux pour les personnes.
9. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE. Une pression excessive peut provoquer un éclatement potentiellement dangereux pour les personnes.
10. ATTENTION ! NE PAS TENTER DE MODIFIER LE DISPOSITIF. NE PAS PERFORER L'ENVELOPPE OU DÉTÉRIORER LES PIÈCES, COMME LES TUBES ET LES CÂBLES.
11. ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE. Laisser refroidir le gonfleur pendant 20 minutes après l'avoir utilisé sur une période de 30 minutes.
12. Ne jamais transporter le dispositif en le tenant par le tube ou le cordon.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA RECHARGE DE LA BATTERIE

1. Les performances optimales des batteries sont obtenues si elles sont rechargées à une température ambiante comprise entre 18 et 24°C (65 et 75°F). NE PAS recharger la batterie si la température est inférieure à 4°C ou supérieure à 40°C.
2. Lors de la recharge, l'alimentateur et la batterie peuvent se réchauffer, ce qui est tout à fait normal.
3. Ne pas mettre l'alimentateur en contact avec des liquides.



ATTENTION: NE PAS METTRE L'ALIMENTATEUR EN CONTACT AVEC DES LIQUIDES. RISQUE D'ÉLECTROCUTION.

4. NE PAS essayer de recharger la batterie avec un alimentateur différent de celui fourni avec le dispositif. L'alimentateur et la batterie ont été conçus pour opérer ensemble.
5. L'alimentateur doit uniquement être utilisé par le gonfleur. Tout autre usage pourrait s'avérer dangereux.
6. S'assurer que le cordon ne puisse pas être détérioré.
7. Ne pas utiliser l'alimentateur si le fil ou la prise sont détériorés.
8. Ne pas utiliser l'alimentateur après une chute ou s'il présente des détériorations extérieures.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

1. Interrupteurs principaux
2. Bouton de réglage de la pression
3. Bouche de dégonflage (IN)
4. Bouche de gonflage (OUT)
5. Tube d'air avec adaptateurs
6. Fusible de sécurité
7. Connecteur à 12/24 V cc de raccordement à la batterie
8. Sac de rangement des accessoires



INTRODUCTION

Le BRAVO TURBOMAX 12/24 V et le TURBOMAX KIT sont des unités fiables et fonctionnelles. Le TURBOMAX est composé de deux moteurs puissants alimentés en courant continu, qui actionnent les turbines montées en série. **Lorsque la pression de l'objet gonflé a atteint la pression réglée à l'aide du bouton (2), l'unité s'arrête automatiquement.**

Applications :

- Gonflage de grands canots pneumatiques (il permet de gonfler un canot de 7 mètres en moins de 8 minutes).
- Lazarets de stockage des super-yachts
- Canots pneumatiques, matelas, piscines, etc.

Caractéristiques :

- Débit max de 1000 l/mn
- Durée maximale de travail de 15 minutes (il devra refroidir 20 minutes avant sa réutilisation)
- Pression max de 250 mbar (3.6 psi)
- Pression réglable, avec arrêt automatique, entre 175 et 250 mbar
- 2 moteurs puissants montés sur dissipateur
- Fusible de sécurité
- Le tube de refoulement d'air peut être fourni avec une longueur allant jusqu'à 25 mètres
- Boîtier pour un montage sur une planche de bord optionnelle (code 7401158)
- Connecteurs optionnels (code 7401159)

DONNÉES TECHNIQUES

ARTICLE	CODE	TENSION D'ALIMENTATION	DÉBIT MAX (L/min)	PRESSION MAX (mbar)	INTENSITÉ MAX (Amp)
TURBO MAX 12V	6130022	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX 24V	6130023	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX 24V-S	6130072	22-26 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 12V	6130021	11-13 V	1000	175-250	60
TURBO MAX KIT 24V	6130036	22-24 V	1000	175-250	35
TURBO MAX KIT 24V-S	6130071	22-26 V	1000	175-250	35

UTILISATION du TURBOMAX 12/24 V

TUBE ET CORDONS D'ALIMENTATION

- Le tube de gonflage, les adaptateurs et le câble à bornes sont rangés dans le sac pour les versions TURBOMAX 12/24 V. Le TURBOMAX KIT12/24 V n'est pas inséré dans le sac car il est destiné au montage sur planche de bord ; les pattes de montage sont fournies.

RACCORDEMENT DES ACCESSOIRES

- Le gonfleur est fourni avec des adaptateurs coniques standards inclus dans le sac.
- S'assurer que l'interrupteur principal se trouve sur OFF.
- Retirer le tube de dégonflage du sac.
- Insérer le tube avec force dans la bouche OUT pour gonfler ou IN pour dégonfler.
- Insérer l'autre extrémité du tube avec l'adaptateur conique dans l'unité à gonfler ou à dégonfler.



ALLUMAGE DU TURBOMAX

Raccorder les bornes à la batterie.



ATTENTION! VÉRIFIER LA POLARITÉ (BORNE ROUGE SUR LE POSITIF DE LA BATTERIE)




ATTENTION! VÉRIFIER LA POLARITÉ (BORNE ROUGE SUR LE POSITIF DE LA BATTERIE)




ATTENTION: Contrôler la tension. Ne pas raccorder le gonfleur à 12 V cc sur une batterie de 24 V cc.

- Toujours étendre le cordon électrique.
- Sélectionner la pression de gonflage. POUR LE DÉGONFLAGE, PLACER LE BOUTON SUR 175 mbar.
- Placer l'interrupteur sur ON.
- Appuyer sur Marche START.
- Le gonfleur s'arrêtera à la pression imposée.



 **ATTENTION:** Ne jamais laisser le gonfleur sans surveillance. Une pression excessive pourrait provoquer un éclatement, avec de graves conséquences pour les biens et les personnes.

 **ATTENTION:** RISQUE D'ÉCLATEMENT. TOUJOURS CONTRÔLER LA PRESSION MAXIMALE DE GONFLAGE

DÉPANNAGE

DÉFAILLANCE	CAUSE POSSIBLE	ACTION CORRECTIVE
A Le gonfleur ne démarre pas	Cordon de 12/24 V mal raccordé	Raccorder correctement le cordon avec la bonne polarité (rouge sur le positif de la batterie)
	Absence de tension sur la batterie	Contrôler la batterie
	Fusible de sécurité brûlé	Placer l'interrupteur sur ON
	Cordon d'alimentation détérioré	Remplacer le fusible présentant le même ampérage (40 ou 70 A)
	Il cavo di alimentazione è danneggiato	Faire réparer le gonfleur par un centre d'assistance BRAVO
Pas de gonflage ni de dégonflage	Mauvais raccordement du tube	Le raccorder sur la bouche correct (IN dégonflage ; OUT gonflage)
	Valeur erronée de la pression imposée	Positionner le bouton sur la bonne valeur
	Bouton-poussoir non positionné sur START	Positionner les boutons-poussoirs sur ON et appuyer sur START

ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés pour le TURBOMAX sont disponibles auprès des revendeurs.

 **ATTENTION:** L'EMPLOI D'ACCESSOIRES NON RECOMMANDÉS POUR CE GONFLEUR PEUT S'AVÉRER DANGEREUX.



www.scoprega.it



TURBOMAX 24V-EV

INSTRUCTION MANUAL

Catalog Number

TURBOMAX 24V-EV 6130076



WARNING: READ THIS MANUAL BEFORE OPERATING THE PRODUCT

SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL FOR REFERENCE

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The content in this manual has been carefully prepared and is believed to be accurate, but no responsibility is assumed for inaccuracies. Scoprega reserves the right to make changes without further notice to any products herein to improve reliability, function or design. Scoprega does not assume any liability arising out of the application or use of any product or circuit described herein; neither does it convey any license under its patent rights of others.

WARNINGS:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all instructions.
4. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Do not exchange polarized DC Power Supply Terminals.
6. Protect the cord from being walked on or pinched.
7. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way.
8. Do not disassemble the product. Incorrect reassembly may result in a risk of Short Circuit.
9. Provide adequate ventilation and refrain from placing items on or around the product during operation.

 **DO NOT SUPPLY THE DC DRIVE WITH WRONG POLARITY – THE PRODUCT CAN BE DAMAGED**

GENERAL SAFETY RULES

1. **CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Don't expose the drive to rain. Don't use it in presence of flammable liquids or gases.
2. **DON'T ABUSE CORD.** Keep cord from heat, oil, and sharp edges.
3. **WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.** Do not modify or attempt to repair. Never drill into or make any modifications to the DRIVE.

INTRODUCTION

SCOPREGA Turbomax 24V-EV is the ultimate electric Inflator that stands alone for reliability and function. The unit has integrated a digital DC servo- drive developed with DSP and high efficient MOSFET technologies controlled by a microprocessor. It is able to control a Brush DC motor pair in terms of speed (velocity control) and current independently from input voltage. The Turbomax has two powerful motors and when the pump starts it will be on a high volume twin pump (turbine) until it reaches the required pressure. Once reaching the set pressure it will automatically switch off.

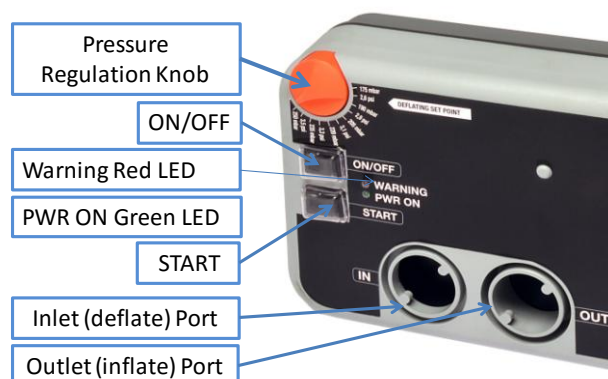
Suggested Uses:

- Large Inflatable Boats (pumps 7 meter boat in 8 min)
- Lazarettes for Super Yachts
- Rafts, air mattresses, swimming pool floats, etc.

Characteristics:

- Input Voltage: 21-31 VDC
 - Input Current: 25 A (Cont.), 30 A (Peak),
 - Control technology: PWM based on DSP and high smooth servo control algorithm.
 - Capacity: 1000 L/min
 - Pressure: 250 mbar (3.6 psi)
 - Pressure can be regulated with auto shut off (175 to 250 mbar)
 - Safety Fuse
 - Screws, brackets and inflation connectors are standard
 - Optional tube is supplied on demand
 - Option water tight box (EDP 7401158) available
- 25 m roll lengths

FUNCTIONAL INTERFACE (See Pictures)



INSTALLATION REQUIREMENTS

- Turbomax KIT 24 Vdc reliable working temperature shall be LESS than 50°C
- Avoid dust, oil fog and corrosive gases
- Storage Temperature -20°C; 65°C
- Weight Approx. 250 g

USE of TURBOMAX 24V-EV

CONNECTING THE UNIT TO THE ELECTRICAL SYSTEM

BEFORE CONNECTING THE UNIT MAKE SURE THAT THE INPUT LINE IS NOT LIVE (NO POWER) CONNECTIONS WITH LIVE POWER CAN DAMAGE THE DRIVER

- CONNECT THE "LINE IN" CONNECTOR TO THE ELECTRICAL SYSTEM
- TURN ON THE POWER
- CHECK THAT THE GREEN LED IS ON

⚠ WARNING: Make sure polarity is correct (Red to Positive). With wrong polarity the Inflator WILL NOT START

⚠ WARNING: Exercise with care when connecting the cord to batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets and keys. The battery or conductor may overheat and cause burns.

⚠ WARNING: Check the proper Power Voltage. Do not operate below 21Vdc or above 31 Vdc

FITTING THE ACCESSORIES

- Make sure that the main Switch is **OFF**
- Remove the high volume inflation hose from the storage location
- Press the air hose inside the port to inflate (OUT) or deflate (IN)
- Choose the correct valve-adapter from the universal 7-nozzle-kit supplied, depending on the specific valve installed on your inflatable boat or structure. A proper adapter has to firmly suit the valve and keep the valve open during the inflation or deflation. Adapters with inner cross-bar are most recommended for electric pumps.
- Option Bayonet Valve-Adapters, for a more stable connection, are available at your closest Bravo Dealer
- Install the proper adapter on the inflation hose
- Connect the inflation hose to the valve of your inflatable boat or structure

OPERATING THE UNIT

- Set the Pressure Knob to the desired limit. **WHEN DEFLATING SET TO 175 mbar**
- Press the Main Switch to **ON**
- Press the Start Switch to **START**
- **The inflator will stop automatically when the inflatable reaches the set value**

⚠ WARNING: Do not leave the unit running unattended. Over-inflation of items could result in serious injury.

TROUBLESHOOTING

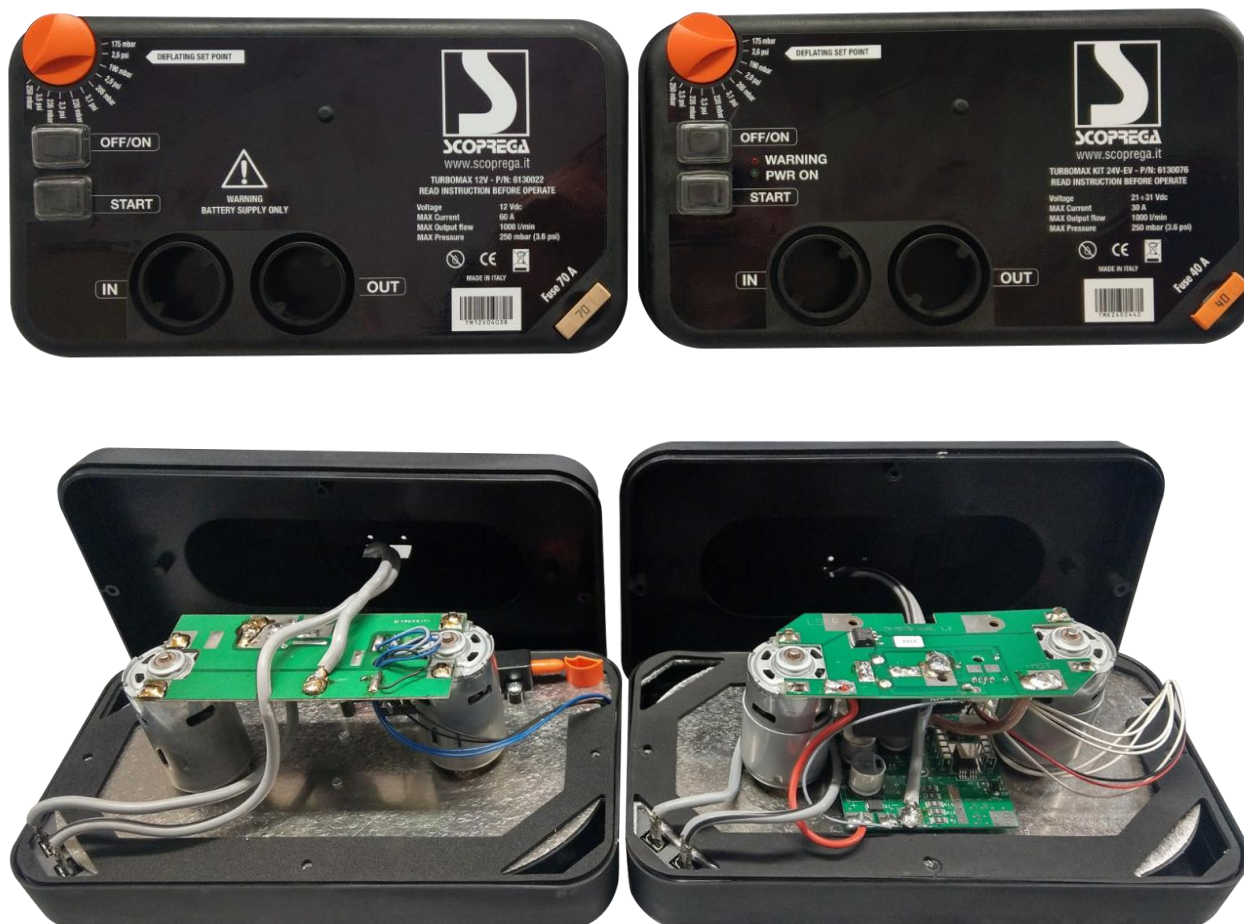
Problem	Possible Cause	Possible Solution
Unit will not Start	24 Volt cord not properly connected	Connect the Power Supply. Make sure polarity is correct (Red to Positive; Black to Negative pole)
	Power supply not live	Check the GREEN LED
	Main ON/OFF switch not ON	Turn main switch to ON
	The Safety Fuse is blown	Replace the fuse with one of the same size
GREEN LED OFF	Power Supply not present	Connect properly to the Electrical System
	The Safety Fuse is blown	Replace the fuse of the DC Driver
RED LED SLOW FLASHING	The Input voltage is below 21 Vdc	Check the Electrical System
RED LED FAST FLASHING	The Input voltage is above 31 Vdc	Check the Electrical System
RED LED SOLID ON	Over- temperature	Wait for cooling till the red light goes off
	Microcontroller in Stand-By	Disconnect and reconnect the FUSE to reset the unit.
Will not inflate/deflate	Wrong Port connected	Connect the air hose to the proper Port (IN to deflate; OUT to inflate).
	Wrong setting on the Pressure knob	Adjust settings
	Main ON/OFF switch not ON	Turn main switch to ON and then press START

ACCESSORIES

Recommended accessories for use with your inflator are available from your local dealer or authorized service center.

WARNING: The use of any accessory not recommended for use with this inflator could be hazardous.

SCOPREGA TURBOMAX PUMPS



The TURBOMAX inflator (P/N 6130022 and P/N 6130072), shown in the pictures on the left, has the following characteristics:

P/N 6130022: INPUT VOLTAGE: Min. 11VDC; Max 13V DC

P/N 6130072: INPUT VOLTAGE: Min. 22VDC; Max 26V DC

Outside of the above range the inflator is not able to reach the maximum pressure or is running at a speed that can destroy the impeller system. This is due to the fact that a voltage higher than 13 or 26V causes the DC motor and the impeller to rotate at speeds that can destroy the unit. Due to the above configuration the two inflators can be connected to batteries at with nominal voltage of 12V or 24V only. The two units cannot be connected directly to the electrical system of the boat since the voltage fluctuation can be much higher than the designed limit.

The TURBOMAX KIT 24V-EV inflator (**P/N 6130076**), shown in the pictures on the right, has the following characteristics:

The inflator is able to accept an **input voltage** between 21-31V DC.

The unit has an integrated Servo-Drive microprocessor. Thanks to this configuration the unit can be connected directly to the boat electrical system, since the Servo-Drive keeps the rotating speed of the impeller constant independently of the voltage fluctuation. Moreover this inflator shuts down automatically if the voltage is outside of the voltage limits. This inflator has a noise considerably lower than the one connected to a battery and a maximum current drain of 25 A, also.